

Néerlandais

A2-B1

I. Demeulenaere, K. De Rycke,
L. Schrijvers, M.-P. Vanelderden

Introduction au vocabulaire juridique

- Textes d'actualité issus de la presse néerlandophone
- Exercices variés écrits et oraux
- Corrigés inclus

+ EN LIGNE

Jeux de rôles



deboeck
SUPÉRIEUR **B**



Introduction au vocabulaire juridique

Ressources numériques

► Jeux de rôles

► Rappels grammaticaux

Accédez directement à votre ressource :

Flashez le code avec votre
téléphone ou votre tablette



OU

Tapez l'URL
dans votre navigateur



I. Demeulenaere, K. De Rycke,
L. Schrijvers, M.-P. Vanelderen

Introduction au vocabulaire juridique

- Textes d'actualité issus de la presse néerlandophone
- Exercices variés écrits et oraux
- Corrigés inclus

Pour toute information sur notre fonds et nos nouveautés,
consultez notre site web :

www.deboecksuperieur.com

Couverture : cerise.be
Mise en page : CW Design

Crédits iconographiques (Adobe Stock)

p. 22 © Tartila ; p. 42 © Rawpixel.com, Westend61, luckybusiness, Seventyfour, Martin of Sweden ;
p. 55 © flatvectors, mast3r, Johnstocker ; p. 58 © klyaksun, Orapun, intararit, Colorfuel Studio,
MicroOne, vectorpocket ; p. 60 © aleutie ; p. 131 © fergregory

© De Boeck Supérieur s.a., 2024
Rue du Bosquet, 7 - B-1348 Louvain-la-Neuve
Tous droits réservés pour tous pays.

Il est interdit, sauf accord préalable et écrit de l'éditeur, de reproduire (notamment par photocopie)
partiellement ou totalement le présent ouvrage, de le stocker dans une banque de données ou de
le communiquer au public, sous quelque forme et de quelque manière que ce soit.

Dépôt légal :
Bibliothèque nationale, Paris : septembre 2024
Bibliothèque royale de Belgique, Bruxelles : 2024/13647/099

ISBN 978-2-8073-0818-3



AVANT-PROPOS

Ce livre est destiné aux étudiant(e)s qui apprennent le néerlandais dans le cadre d'une formation en droit ayant atteint le niveau A2 du Cadre européen commun de référence et progressant vers l'acquisition d'un niveau B1, tant pour la langue générale que pour la langue juridique :

- les cinq premiers chapitres sont de niveau A2 ;
- les cinq chapitres suivants (6-10) sont de niveau A2+ ;
- les cinq derniers chapitres (11-15) sont de niveau B1.

L'ouvrage propose quinze textes, issus principalement de la presse néerlandophone en ligne¹, traitant de sujets juridiques, tels que les droits des personnes en état d'arrestation, la vie en prison, la loi sur les loyers, la fraude à l'université, les amendes administratives, la délinquance juvénile, etc.

La matière couvre une année académique, mais l'enseignant(e) est libre de choisir les chapitres et/ou les exercices en fonction des intérêts et du niveau des étudiant(e)s. Certaines parties du livre, comme les exercices de grammaire ou de vocabulaire, peuvent facilement être proposées en autoapprentissage. Un corrigé est fourni en fin d'ouvrage.

Chaque chapitre suit le même schéma :

- un texte et sa liste de vocabulaire
- des questions de contenu et de discussion
- des exercices variés guidant l'apprenant(e) de tâches réceptives vers des tâches plus productives.

Vocabulaire : les mots, expressions et phrases dépassant le niveau A2 sont indiqués en gras dans le texte et traduits dans la liste de vocabulaire qui le suit. L'accent tonique du mot (soulignement simple) ainsi que l'accent de la phrase (soulignement double) sont toujours indiqués. Pour les verbes irréguliers, le temps passé et le participe passé sont donnés. Les pluriels sont également précisés. Dans les exercices, les mots plus difficiles pour les apprenant(e)s sont accompagnés de leur traduction. Pour certains textes provenant de la presse flamande, une mention « néerlandais de Belgique » figure parfois pour certains mots ; dans la liste de vocabulaire, ces mots portent l'étiquette BE.

Un index alphabétique reprend une liste de vocabulaire juridique à la fin du livre.

.....
1. Les sources et crédits des textes sont repris dans une section spécifique en fin d'ouvrage ; une lettre en appel de note est utilisée pour marquer le renvoi.



Questions de contenu et de discussion : les questions initiales portent sur le texte lui-même (questions de compréhension). Des questions concernant l'opinion personnelle de l'apprenant(e) sur le sujet traité sont proposées ultérieurement.

Exercices : chaque chapitre propose des exercices en lien avec le thème du texte introductif. Il s'agit d'exercices de vocabulaire (exercices lacunaires, synonymes, antonymes, collocations, expressions, etc.), d'exercices sur les prépositions, d'exercices où une structure grammaticale est pratiquée, d'exercices sur la formation des mots, etc. Pour la plupart des exercices de grammaire, un code QR guide l'apprenant(e) vers une révision concise de la théorie. Sont également proposés des exercices de production, tant écrite qu'orale, allant de la rédaction d'un courrier argumentatif pour le juge de paix à celle d'un article à propos d'un accident, ou encore un jeu de rôle, un débat, etc.

Nous espérons que ce manuel sera un outil précieux pour maîtriser l'utilisation du vocabulaire juridique de base dans des textes issus de la presse flamande. Nous espérons également offrir une bonne préparation aux apprenant(e)s qui étudieront la terminologie juridique néerlandaise plus spécialisée dans le cadre de leurs études de droit.

Isabelle Demeulenaere, Katrien De Rycke,
Lutgarde Schrijvers, Marie-Paule Vanelderen.



THEMA 1: *KOT OP SLOT!*

1. TEKST – DEEL 1^a

Het zal je maar **overkomen**: je hebt een **college bijgewoond** of aan een fuif deelgenomen en je gaat terug naar je kot, daar **stel je vast** dat er is **ingebroken**.

Uit statistisch onderzoek blijkt dat 80 procent van de **inbraken** in studentenkoten ‘succesvol’ is, tegenover 53 procent van de woninginbraken. In Gent en Leuven **voeren** de studentenverenigingen samen met de politiediensten **campagne** om studenten te sensibiliseren rond **diefstal** op kot.

Gebuisd

Het is het begin van het academiejaar, maar toch zijn heel wat studenten in Gent al gebuisd want hun kot is niet altijd goed op slot. Een studentenpreventiecoach **gaat** met een politieagent **op pad** om diploma’s **uit te reiken** aan studenten die het wel goed doen.

“We gaan eens zien”, zegt studentenpreventiecoach C. S. terwijl ze aanbelt bij een woning met 7 studentenkamers. Ze duwt snel na elkaar op alle bellen. Zonder dat iemand vraagt wie er aan de deur is, wordt er op de **knop gedrukt** die de voordeur automatisch opent. Plots staan we in de hal. Niemand komt naar beneden om ons te **ontvangen**. We kloppen op de eerste binnendeur. Geen antwoord. We proberen en de deur gaat open. Niemand is aanwezig en op een stoel ligt een laptop. Als we **inbrekers** waren geweest, hadden we zonder enige **moeite** na 30 seconden weer op straat gestaan met een mooie buit.

“Dit is echt geen **uitzondering**”, zegt studentenpreventiecoach C.S. terwijl ze aan de deur van het niet **afgesloten** kot een papier hangt: “Helaas, jouw kot was niet op slot”.

Voordeur is zwak punt

We gaan in het gebouw op zoek naar de persoon die ons zomaar binnenliet. Op de eerste verdieping doet een meisje open: “Ik sluit altijd mijn deur als ik mijn kot **verlaat**”, zegt H., studente orthopedagogie. “Ook als je een douche neemt?”, vraagt de studentencoach. “Altijd, ook ’s nachts als ik binnen ben omdat ik niet wil dat er plots een **dronken** student in mijn kamer staat”, zegt ze. Voor ze het Kot-op-Slot-diploma krijgt, wil de politieagent nog één ding weten: “Als je het huis verlaat, doe je dan de voordeur op slot?”. “Ik wel, maar sommige studenten hier vergeten dat wel eens.” De agent legt uit dat een voordeur die niet op slot is, door een inbreker in 5 seconden wordt opengemaakt. “Het **heeft** absoluut **zin** om de



voordeur op slot te doen. Elke seconde die de inbraak **vertraagt**, maakt de inbreker nerveuzer zodat de kans groot is dat hij weggaat en een meer gemakkelijke prooi kiest.”

Vals gevoel van veiligheid

Intussen komt een mannelijke student aan. K. **blijkt** de bewoner te zijn die van in zijn kot de deur opende toen wij aanbelden. “Ik dacht dat het meisje hieronder had aangebeld. Zij vergeet vaak haar sleutel en belt dan beneden aan de voordeur.”

“Het probleem bij veel studenten die op kot wonen, is dat zij denken dat hun kot veilig is omdat zij al de andere studenten in het **gebouw** goed kennen. Daardoor hebben zij een vals gevoel van veiligheid”, zegt C.S. “En zo laten ze **wildvreemde** mensen binnen, vaak zonder het te **beseffen**. Met al die deuren die niet zijn gesloten, hoeven die mensen dan maar te **pikken** wat ze kunnen meenemen. Je wil niet weten hoeveel fietsen zo al werden gestolen uit studentenkoten.”

2. WOORDENSCHAT

het kot (BE, meervoud: koten) (= de <u>studenten</u> kamer)	le kot, le logement étudiant
op <u>slot</u>	fermé à clé
over <u>komen</u> (over <u>kwam</u> , over <u>komen</u>) (= <u>gebeuren</u>)/iets over <u>komt</u> iemand/ Het <u>zal</u> je maar over <u>komen</u> .	arriver, survenir/il arrive qqch à qqn/ voilà ce qui peut t'arriver (imagine ce que cela te ferait si cela t'arrivait)
het college (meervoud: colleges)	le cours universitaire
iets <u>bijwonen</u>	assister à quelque chose
<u>vaststellen</u>	constater
<u>inbreken</u> (brak <u>in</u> , <u>ingebroken</u>)	pénétrer par effraction, cambrioler
de <u>inbraak</u> (meervoud: inbraken)	le cambriolage, le vol par effraction
<u>voeren</u> /campagne <u>voeren</u>	(ici) mener/mener une campagne
de dienst (meervoud: diensten)	le service
de <u>diefstal</u> (meervoud: diefstallen)	le vol
<u>buizen</u> /ge <u>buisd</u> zijn (BE)	échouer à un examen/être busé
op <u>pad</u> gaan (ging, gegaan)	prendre la route
<u>uitreiken</u>	(ici) délivrer, décerner
de knop (meervoud: knoppen)	le bouton
<u>drukken</u> (= <u>duwen</u>)	pousser, appuyer
ont <u>vangen</u> (ont <u>ving</u> , ont <u>vangen</u>)	recevoir
de <u>inbreker</u> (meervoud: inbrekers)	le cambrioleur

de <u>moeite</u> (meervoud: /)	la peine, l'effort
de <u>uitzondering</u> (meervoud: uitzonderingen)	l'exception
<u>afsluiten</u> (sloot <u>af</u> , <u>afgesloten</u>)	fermer hermétiquement (ici : fermer à clé)
<u>verlaten</u> (ver <u>liet</u> , ver <u>laten</u>)	quitter
<u>dronken</u>	soûl, en état d'ébriété
de zin/het heeft zin	(ici) le sens, l'utilité/cela fait sens, c'est utile
<u>vertragen</u>	ralentir
de <u>veiligheid</u> (meervoud: /)	la sécurité
<u>blijken</u> (bleek, ge <u>bleken</u>)	s'avérer
het <u>gebouw</u> (meervoud: gebouwen)	le bâtiment
<u>wildvreemd</u>	totalement étranger
beseffen (= zich realiseren)	réaliser, se rendre compte
<u>pikken</u> (informeel) (= <u>stelen</u>)	voler, « piquer »

3. INHOUDSVRAGEN

1. Waarom willen ze in Gent de studenten sensibiliseren rond diefstal op kot?
2. Hoe proberen de studentenverenigingen en de politiediensten de studenten te sensibiliseren?
3. Waarom zijn heel wat studenten in Gent bij het begin van het academiejaar (al) gebuisd?
4. Wat doet de studentenpreventiecoach bij een woning met 7 studentenkoten?
5. Wat gebeurt er dan?
6. Wat hadden de coach en de politieagent zonder moeite kunnen doen?
7. Wanneer sluit de studente orthopedagogie haar deur?
8. Hoeveel tijd heeft een dief nodig om een voordeur die niet op slot is, open te maken?
9. Waarom controleren veel studenten die op kot wonen niet altijd wie er aan de voordeur belt?
10. Geef de 4 tips rond diefstalpreventie die in de tekst gegeven worden.



4. WOORDENSCHATOEFENINGEN

4.1 Vul in met een werkwoord uit de lijst. Het zijn regelmatige werkwoorden en je moet het participium gebruiken. De scheidbare partikels werden onderstreept.

Klik hier voor een korte herhaling.



www.lienmini.fr/08183-01

bijwonen - uitreiken - uitleggen - vertragen - beseffen - vaststellen - voeren - drukken

1. Ik heb alles begrepen, de leraar heeft het duidelijk
2. Om het grote publiek te sensibiliseren rond de klimaatcrisis, heeft Greenpeace al vaak campagne
3. Het gaat om een vals alarm. Iemand heeft op de verkeerde knop
4. De sneeuwstorm heeft het treinverkeer
5. Ik heb het probleem zelf en onmiddellijk opgelost.
6. Volgende week worden de Oscars in Hollywood
7. Ik heb te laat dat ik gedupeerd was.
8. We hebben gisteren een opera in de Munt.

4.2 Vul in met een werkwoord uit de lijst. Het zijn onregelmatige werkwoorden en je moet het participium gebruiken. De scheidbare partikels werden onderstreept.

Klik hier voor een korte herhaling.



overkomen - inbreken - stelen - ontvangen - verlaten - afsluiten - blijken - vergeten

1. Die cybercriminelen hebben via phishing grote geldsommen van bankrekeningen
2. De winnaars hebben hun prijs nog niet
3. Na de bankoverval heeft de politie de straat omdat het parket ter plaatste moest komen.
4. Je zal nooit geloven wat me gisteren is. Ik heb bij een wedstrijd op de radio een auto gewonnen.
5. Niemand wou haar geloven, maar gisteren is dat ze gelijk had.
6. Ik vond de film te saai en heb na een uurtje de bioscoopzaal
7. Ik ben mijn sleutels en kan de deur niet opendoen.
8. Dieven hebben via een achterdeur in mijn school en alle computers meegenomen.

4.3 Vul in met een woord uit de lijst. Pas indien nodig de vorm aan.

college - uitzondering - onderzoek - zin - buit - diefstal - inbraak - moeite - gevoel -
inbreker

1. Ik heb het dat ik geen vakantie heb gehad, ik ben al moe.
2. Wie iets steelt, pleegt
3. De dieven hebben de deur kapotgemaakt om binnen te komen, we hebben dus bij de politie aangifte gedaan voor
4. De 2 jonge hebben een raam ingeslagen om binnen te komen.



5. Ze wil als proefpersoon meedoen aan dit medisch
6. Ons voetbalteam heeft gisteren met veel de wedstrijd gewonnen.
7. Hij zal toch niet luisteren, het heeft dus geen om met hem te gaan praten.
8. Dieven hebben de bank overvallen. De bedraagt 150.000 euro.
9. Elke grammaticale regel heeft
10. Professor De Ridder geeft om 11.00 uur een over Romeins recht.

4.4 Vul in met een adjectief uit de lijst. Pas indien nodig de vorm aan.

Klik hier voor een korte herhaling.



www.lienmini.fr/08183-03

aanwezig - dronken - zenuwachtig - veilig - wildvreemd

1. Ik woon in een rustige en buurt.
2. De chauffeur viel in slaap achter het stuur.
3. Heb je al eens een mailtje gekregen van een persoon?
4. Ondanks het slechte weer genoot het publiek van het openluchtconcert.
5. Ik houd niet van wachten, ik word er van.

4.5 Vul de correcte prepositie in.

Kies tussen: *uit* – *op* – *door* – *naar* – *na*

Je mag eenzelfde prepositie meerdere keren gebruiken.

1. Heb je de deur slot gedaan?
2. Ik ben 2 dagen elkaar naar dit restaurant gegaan. Het eten is lekker en niet duur.

3. Als je de streek niet kent, is het beter om met een gids pad te gaan.
4. Als je hier straat wil parkeren, moet je ervoor betalen.
5. Ik ben zoek een huis met een grote tuin.
6. Mijn appartement bevindt zich de eerste verdieping.
7. Ik studeer in Antwerpen en woon daar kot.
8. nieuw onderzoek is gebleken dat te veel sporten de gezondheid kan schaden.
9. het slechte weer werden alle vluchten geannuleerd.

5. SPREEKOEFFENING

Discussievragen

1. Wat vind je van de campagne “Kot op slot”?
2. Wordt er ook zo’n campagne gevoerd in jouw studentenstad? Zo ja, vertel erover. Zo niet, denk je dat het nuttig zou zijn om dat te doen?
3. Naast de 4 tips die in de tekst gegeven worden, zijn er nog andere tips die je aan een student(e) die op kot woont, zou geven?
4. Je laptop of smartphone wordt gestolen. Wat zijn, naast het financiële aspect, de nadelige gevolgen daarvan?
5. Ben jij al getuige/slachtoffer geweest van een licht misdrijf? Of een vriend/vriendin van jou? Vertel.

6. TEKST – DEEL 2^b

Ondanks alle **veiligheidsmaatregelen** en alle Kot-op-Slot diploma’s zal er nog in koten ingebroken worden. Wat moet je doen als je **slachtoffer** bent van diefstal op kot?

De rechten van het slachtoffer

Je bent slachtoffer van een **misdrijf** en je stelt je **waarschijnlijk allerlei** vragen: welke rechten heb ik? Wat moet ik doen? Wie kan me helpen?

Als slachtoffer van een misdrijf is de politie meestal de eerste dienst waarmee je in contact komt. Ofwel omdat de politie naar de plaats van het misdrijf komt, ofwel omdat je zelf naar het politiekantoor gaat om **aangifte te doen**. Het is belangrijk dat je snel na de feiten aangifte doet zodat de politie precieze informatie heeft over de feiten (uur, plaats, **beschrijving** van de **verdachte**) en over de **schade** die je **geleden** hebt (bv. beschrijving van de gestolen **voorwerpen**, beschrijving van je **verwondingen**, ...).



De politie noteert je **verklaring** in een proces-verbaal. Je hebt het recht om **kosteloos** een kopie van de tekst van je **verhoor** te krijgen. De politie zal je ook een **attest** van **klachtneerlegging** geven dat informatie **bevat** over het **verdere verloop** van je klacht. **Bewaar** dit document goed want je vindt er het nummer van het proces-verbaal en **nuttige** adressen van justitiële diensten die je kunnen helpen. Zo kan je bijvoorbeeld aankloppen bij de dienst slachtofferhulp waar je psychosociale en praktische hulp kan krijgen of bij de dienst **slachtofferonthaal** van een justitiehuis die je kan helpen met specifieke informatie over je dossier en de lopende procedure.

De politie stuurt het proces-verbaal naar het **parket** waar de procureur des konings **beslist** wat ermee zal gebeuren. Hier volgen enkele mogelijkheden waarover hij **beschikt**. De procureur kan het dossier **seponeren** omdat er bijvoorbeeld **onvoldoende bewijzen** zijn of omdat de **dader** niet kan gevonden worden. Hij kan, als het slachtoffer en de dader akkoord gaan om actief mee te werken, een **bemiddeling in strafzaken voorstellen** om de materiële en/of morele schade te **herstellen**. Hij kan een **onderzoek instellen** en als er voldoende bewijzen zijn, beslissen de dader te vervolgen door de zaak voor de **strafrechtbank** te brengen.

Als je je bij de politie of het parket hebt laten registreren als **benadeelde persoon**, zal je op de hoogte gehouden worden van de beslissingen van de procureur. Als het tot een proces komt en je recht wil hebben op een **schadevergoeding**, moet je je **burgerlijke partij stellen**. Hiervoor **doe** je dan beter **een beroep op** een advocaat.

7. WOORDENSCHAT

<u>ondanks</u>	malgré
de <u>veiligheidsmaatregel</u> (meervoud: maatregelen, maatregels)	la mesure de sécurité
het <u>slachtoffer</u> (meervoud: slachtoffers)	la victime
het <u>misdrijf</u> (meervoud: misdrijven) (= het <u>delict</u> , het <u>strafbare</u> feit)	le délit
<u>waarschijnlijk</u>	probablement
<u>allerlei</u>	toutes sortes de
<u>aangifte doen</u> (deed, <u>gedaan</u>)	faire une déclaration
de <u>beschrijving</u> (meervoud: beschrijvingen)	la description
de <u>verdachte</u> (meervoud: verdachten)	le suspect
de <u>schade</u> (meervoud: /)	(ici) le dommage, le préjudice
<u>lijden</u> (leed, <u>geleden</u>)	(ici) subir

het <u>voor</u> werp (meervoud: voorwerpen) (= het <u>object</u> , de zaak)	l'objet
de ver <u>wond</u> ing (meervoud: verwondingen) (= de bless <u>ure</u> , de <u>wond</u> e, de kwets <u>uur</u>)	la blessure
de ver <u>kl</u> aring (meervoud: verklaringen)	(ici) la déclaration
<u>kost</u> eloos (= <u>gratis</u>)	gratuitement, sans frais
het ver <u>hoor</u> (meervoud: verhoren)	l'audition, l'interrogatoire
het <u>att</u> est (meervoud: attesten)	l'attestation
de <u>klacht</u> neerlegging (meervoud: klachtneerleggingen)	le dépôt de plainte
(een) <u>klacht</u> neerleggen	déposer plainte
bev <u>att</u> en	contenir
<u>ver</u> der	(ici) ultérieur
het ver <u>loop</u> (meervoud: verlopen)	l'évolution, la progression, les suites
bew <u>ar</u> en	conserver, garder
<u>nuttig</u>	utile
het <u>slacht</u> offeron <u>thaal</u> (meervoud: /)	l'accueil des victimes
het park <u>et</u> (meervoud: parketten) (= het openba <u>ar</u> minist <u>er</u> ie)	le parquet (le ministère public)
besl <u>iss</u> en	décider
bes <u>chik</u> ken o <u>ver</u>	disposer de
sepon <u>er</u> en	classer sans suite
onvoldo <u>en</u> de	insuffisamment de, pas assez de
het bew <u>ij</u> s (meervoud: bewijzen)	la preuve
de <u>d</u> ader (meervoud: daders)	l'auteur d'un délit
de bem <u>id</u> delling in <u>straf</u> zaken (meervoud: bemiddelingen)	la médiation pénale
<u>voor</u> stellen	proposer
her <u>st</u> ellen	restaurer, réparer
het <u>on</u> derzoek (meervoud: onderzoeken)	(ici) l'enquête, l'information judiciaire
<u>in</u> stellen	(ici) ouvrir



de <u>strafrechtbank</u> (meervoud: strafrechtbanken)	le tribunal pénal
de <u>benadeelde persoon</u>	la personne lésée
de <u>schadevergoeding</u> (meervoud: schadevergoedingen)	l'indemnisation, le dédommagement (les dommages-inérêts)
zich <u>burgerlijke partij stellen</u>	se constituer partie civile
een <u>beroep</u> doen op	faire appel à

8. INHOUDSVRAGEN

8.1 Hieronder staan de stappen die je kan zetten als slachtoffer van een misdrijf. Onderstreep telkens waar je naartoe moet of kan gaan om die stap te zetten.

1. Aangifte doen: politie / justitiële dienst
2. Precieze informatie geven over de feiten en de schade: politie / justitiële dienst
3. Een kopie van je verklaring vragen: politie / justitiële dienst
4. Een attest van klachtneerlegging ontvangen: politie / justitiële dienst
5. Contact opnemen met een dienst slachtofferhulp of slachtofferonthaal: politie / justitiële dienst
6. Deelnemen aan een bemiddeling in strafzaken: politie / justitiële dienst
7. Een formulier "Verklaring van benadeelde persoon" indienen: politie / justitiële dienst
8. Je burgerlijke partij stellen: politie / justitiële dienst

8.2 Verbind telkens de beslissing van de procureur (linkerkolom) met de 2 voorwaarden (rechterkolom).

De procureur seponeert het dossier.

De procureur stelt een strafbemiddeling voor.

De procureur brengt de zaak voor de rechter.

- Het slachtoffer gaat ermee akkoord.
- Er is een verdachte.
- Er zijn voldoende bewijzen.
- Er zijn onvoldoende bewijzen.
- De dader kan niet gevonden worden.
- De dader gaat ermee akkoord.

9. WOORDENSCHATOEFENINGEN

9.1 Verbind de woorden met elkaar.

een onderzoek	•	vervolgen
schade	•	bevatten
aangifte	•	seponeren
zich burgerlijke partij	•	gaan
(op iemand) een beroep	•	stellen
de schade	•	doen
de dader	•	instellen
een dossier	•	doen
akkoord	•	herstellen
informatie	•	lijden

9.2 Samengestelde woorden: kies een van de woorden uit de lijst om een samengesteld woord te vormen. Gebruik indien nodig de tussenletter "s".

straf - slachtoffer - schade - veiligheid - klacht

De maatregel	De	maatregel
De neerlegging	De	neerlegging
De rechtbank	De	rechtbank
Het onthaal	Het	onthaal
De vergoeding	De	vergoeding

9.3 Plaats elk samengesteld woord uit oefening 9.2 in een van deze zinnen. Pas indien nodig de vorm aan.

1. Het attest van is een document dat je van de politie krijgt.
2. Bij een auto-ongeval zal de verzekering voor de zorgen.
3. Bij de dienst zullen ze je vragen beantwoorden.
4. dienen om ongevallen te voorkomen.
5. Het vrederecht is geen



9.4 Vul in met een woord uit de lijst. Pas indien nodig de vorm aan.

beschrijving - bewijs - klacht - misdrijf - slachtoffer - verdachte - verhoor - verloop -
verwonding - voorwerp

Dit is het van een eenvoudige zaak in verband met een licht
..... Een winkelier is van
winkeldiefstal. De is op de vlucht en de winkelier gaat
naar het politiekantoor om neer te leggen. Hij geeft
een precieze van de die gestolen
werden. Tijdens het stelt de politieagent hem ook vragen
over de winkeldief maar de winkelier kent de man niet. Gelukkig is er geen sprake van
..... Maar de politieagent geeft de winkelier weinig hoop. Hij denkt
dat er onvoldoende zijn om de man te vinden en te vervolgen.

9.5 Vul in met een woord uit de lijst. Pas indien nodig de vorm aan.

kosteloos - nuttig - lopend - voldoende - benadeeld

1. Het onderzoek heeft tot nu toe nog geen resultaten opgeleverd.
2. De partij in een strafzaak is de partij die het slachtoffer was van het misdrijf.
3. Op deze website kan je de krantenartikelen downloaden.
4. In deze brochure vind je alle adressen.
5. We hebben niet informatie om een beslissing te nemen.

9.6 Vul de correcte prepositie in.

Kies tussen: **bij** - **op** - **over**

Je mag eenzelfde prepositie meerdere keren gebruiken.

1. Dit wist ik niet, ik werd hier niet van de hoogte gehouden.
2. Hij beschikt veel macht.
3. Iedereen heeft recht respect.
4. welke dienst kan ik aankloppen om geholpen te worden?
5. Heb jij informatie gekregen deze strafzaak?

10. SPREEKOEFFENINGEN

10.1 Rollenspel: een strafbemiddeling rond een tasjesroof²

De **procureur** stelt een strafbemiddeling voor in een zaak rond een tasjesroof. De dader en het slachtoffer gaan ermee akkoord en een **justitie-assistent(e)** organiseert een vergadering. De **advocaat/advocate van het slachtoffer** en de **advocaat/advocate van de dader** wonen de vergadering bij.

De feiten:

Een oudere dame werd op straat van haar handtas beroofd. Ze was boodschappen gaan doen en op de weg naar huis kreeg ze plotseling een duw en viel ze op de grond. Terwijl ze op de grond lag, pakte de tasjesdief haar handtas en liep hij vervolgens weg. Een omstaander belde de politie en kon de politieagenten een gedetailleerde beschrijving geven van de dief. Dankzij deze beschrijving konden politieagenten die op patrouille waren, de man identificeren en arresteren. De man werd later ook formeel herkend door de getuige die de politie opbelde.

Informatie over de protagonisten

De oudere dame:

- mevrouw Mertens, 72 jaar oud en weduwe;
- lichamelijke schade: ze raakte lichtgewond door de val (een verstuikte pols);
- materiële schade: handtas/portemonnee met 150 euro/identiteitskaart en bankkaart werden niet teruggevonden en gebroken polshorloge;
- morele schade: ze is nu bang om op straat te komen.

De dief:

- Joop Degast, 21 jaar oud, al een jaar werkloos, onlangs dakloos geworden, drugsverslaafde, beseft dat hij dit niet had moeten doen;
- motief: drugs kopen;
- antecedenten: eerste misdrijf en dus geen recidivist, vertoont geen agressief gedrag, komt uit een kansarm en asociaal gezin, heeft geen contact meer met zijn familie.

De rollen

De justitie-assistent(e)

Hij/Zij probeert een regeling te vinden voor het herstel van de materiële en morele schade: een schadevergoeding regelen, een brief met excuses en uitleg van de dader, een gesprek tussen het slachtoffer en de dader ...

De Procureur

Hij/Zij kan bijkomende maatregelen voorstellen: een therapie (maximum 6 maanden), een opleiding (maximum 120 uren), een dienstverlening (120 uren gratis werken ten dienste van de maatschappij).

.....

2. de tasjesroof: le vol à l'arraché



De advocaat/advocate van het slachtoffer

Hij/Zij wil de best mogelijke regeling voor zijn/haar cliënte en wil dat er ook iets zou gebeuren om de morele schade (het trauma) te helpen verwerken.

De advocaat/advocate van de dader

Hij/Zij wil absoluut dat de bemiddeling een succes wordt zodat er geen proces komt en het strafregister van zijn/haar cliënt blanco blijft.

Nuttige zinnen voor de justitie-assistent(e) en de procureur	Nuttige zinnen voor de advocaten
- We zijn vandaag samengekomen om - Zoals jullie weten, ... - Ik laat jullie nu het woord om te reageren. - Welke oplossingen stellen jullie voor? - Wat zou er moeten gebeuren? - Als ik even mag samenvatten - Laten we dan zo overeenkomen: ...	- Volgens mij ... - Voor mijn cliënt(e) is het zeer belangrijk dat ... - Daar ga ik mee akkoord. - Daar ga ik niet mee akkoord. - Het is waar dat ... - We kunnen misschien ... - Ik stel voor dat ...

10.2 Discussievragen

Bijna alle misdrijven kunnen in aanmerking komen voor een strafbemiddeling zolang de materiële of morele schade niet te zwaar is. Voorbeelden van misdrijven zijn winkeldiefstal, woninginbraak, mishandeling (caféruzie, straatgevecht of huiselijk geweld), autodiefstal, oplichting (iemand duperen om geld van die persoon te stelen), kleine milieudelicten, verkeersmisdrijven (verkeersongeval met lichte verwonding), drugsdelicten, vernieling van goederen (vandalisme) ...

- 1) Wat is volgens jou het doel van een strafbemiddeling? Waarom heeft de wetgever deze maatregel in de strafwet opgenomen?
- 2) Noteer telkens een voordeel van de strafbemiddeling.

1. Voor de maatschappij

.....

2. Voor het slachtoffer

.....

3. Voor de dader

.....

11. GRAMMATICA

11.1 Conjuncties: *Als* (= wanneer) of *toen*?

Klik hier voor een korte herhaling.



1. ik mijn auto parkeer, laat ik geen dure spullen in het zicht liggen.
2. ik mijn identiteitskaart verloor, heb ik onmiddellijk naar DOCSTOP gebeld.
3. ik in Gent studeerde, woonde ik niet op kot.
4. ik mijn kot verliet, deed ik de deur niet altijd op slot.
5. je vanavond van de fuif thuiskomt, maak dan niet te veel lawaai.

11.2 Vul in met een conjunctie uit de lijst.^c

of - tot - terwijl - opdat - dat - hoewel - als - voordat - omdat - wanneer - zodat

1. Winkeliers krijgen zo vaak te maken met winkeldiefstallen deze diefstallen voor hen een groot geldverlies betekenen.
2. Uit de statistieken blijkt dat het aantal klachten omtrent woninginbraken en autodiefstallen dalen, ze bij winkeldiefstallen constant blijven.
3. De winkeldieven stelen meestal ze het financieel moeilijk hebben.
4. er in hun winkel gestolen wordt, hebben de winkeliers het gevoel dat ze weinig hulp van de politie krijgen.
5. Bij winkeldiefstal moet de winkelier klacht neerleggen bij de politie en hij weet niet hij ooit een schadevergoeding zal krijgen.
6. een winkelier denkt dat een klant iets gestolen heeft, moet hij wachten die klant aan de kassa betaald heeft om hem of haar aan te spreken.
7. de winkelier niet het recht heeft om de tas van een klant te fouilleren, mag hij toch vragen om de inhoud van de tas te zien.



8. hij de politie laat komen, kan de winkelier aan de winkeldief voorstellen om de gestolen voorwerpen terug te geven en beslissen om dan geen klacht neer te leggen.
9. Indien een winkeldief agressief reageert en niet wil meewerken, laat de winkelier beter de politie komen er een proces-verbaal kan worden opgemaakt.

11.3 Beantwoord de vragen over de tekening zonder het onderstreepte deel te herhalen. Gebruik hiervoor het woordje ER.

Klik hier voor een korte herhaling.



www.lienmini.fr/08183-05

Voorbeeld: Staat er een computer op het bureau? Ja, er staat **er één**.



Introduction au vocabulaire juridique

Un outil complet :

- > **15 articles authentiques** issus de la presse néerlandophone
- > **Niveau progressif**, du A2 au B1
- > **Thèmes** : l'arrestation administrative, l'arrestation judiciaire, la surpopulation carcérale, l'écocide, la législation locative, la délinquance juvénile, etc.
- > **Textes accompagnés de listes de vocabulaire [juridique]** avec traductions et indications de l'accent tonique
- > **Exercices** nombreux et variés, écrits et oraux
- > **Rappels grammaticaux**
- > **Corrigés** inclus

OFFERT EN LIGNE : Jeux de rôles

Pour les étudiant·e·s en droit

Isabelle Demeulenaere, Katrien De Rycke, Lutgarde Schrijvers et Marie-Paule Vanelderen sont toutes les quatre germanistes et bénéficient d'une longue expérience dans l'enseignement du néerlandais à l'Institut des Langues vivantes de l'UCLouvain.

À compléter par :



29,50 €
978-2-8073-0818-3

www.deboecksuperieur.com